

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7894 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Mir kommen elo zu de Votes par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 35 Jo-Stëmme bei 25 Abstentounen uegheoll.

Ont voté oui : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Josée Lorsché), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis (par Mme Myriam Cecchetti).

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

5. 7978 – Projet de loi portant création d'un lycée à Luxembourg et modification de la loi du 17 décembre 2021 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2022

Als nächste Punkt um Ordre du jour kënn de Projet de loi 7978 iwwert d'Schafe vun enger neier Schoul, d'École internationale Gaston Thorn. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech ginn d'Wuert un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorebelen Här Claude Lamberty.

Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance, de la Jeunesse, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

M. Claude Lamberty (DP), rapporteur | Nach eng Kéier Merci, Här President. Léif Kollegeinnen a Kollegen, d'Ausbildung allgemeng, d'Schafe vu wa méiglech identesche Startchancen an d'Wuelbefanne vun eise Kanner a Jugendlechen hunn d'Bildungsdebatten an de leschte Wochen a Méint geprägt. Et si Sujeten, déi besonnesch am Kader vun der Coronakris des Éfteren an der Chamber diskutéiert goufen. Schliesslech huet d'Pandemie eis gewisen, wéi wichteg et ass, e resiliente Schoulssystem ze hunn, deen de Jonken och a besonnesch a Krisenzäite Kontinuitéit a Sécherheet ka bidden.

Et goufen an de leschte Jore grouss Efforten ënnerholl, fir d'Lëtzebuurger Bildungslandschaft un d'Besoinne vun enger ëmmer méi heterogeener Schoulpopulatioun

unzepassen. Eng vun de Pisten, fir eng méiglechst breet a villschichteg Offer fir eis Kanner a Jugendlechen ze hunn, ass d'Pist vun den ëffentlechen Europaschoulen. 2016 do war de Startschoss vun dëser Offer. Deemools huet déi éischt ëffentlech Europaschoul, an dat zu Déifferdeng, hir Dieren opgemaach. 2018 sinn dunn direkt dräi weiderer derbäikomm: am Norden zu Clief d'École internationale Edward Steichen, am Osten d'École internationale zu Munneref an och nach eng Kéier a Richtung Osten de Lënster Lycée mat der International School zu Jonglënster.

Une voix | Très bien!

M. Claude Lamberty (DP), rapporteur | D'lescht Joer huet dunn zu Miersch eng fënneft International School hir Dieren opgemaach: d'École internationale Anne Beffort.

De virleiende Gesetzesprojet proposéiert, dëse Réseau ëm eng sechste Schoul ze kompletéieren. Mat der École internationale Gaston Thorn soll fir d'Rentrée eng éischt ëffentlech Europaschoul op den Territoire vun der Hauptstadt, vun der Stad Lëtzebuerg, kommen. Vu September u wäert déi europäesch Offer also a sämtleche Regiounen vum Land kënnen ugebuede ginn.

An enger éischter Phas wäert déi nei Schoul dräi verschidde Sproochesektiounen ubidden: Däitsch, Franséisch an Englesch. Laangfristeg gesi sollen dann awer och portugiesesch, spuenesch an italieenesch Pisten derbäikommen.

Mat enger Grondschoul zu Zéisseng an engem Lycée zu Märel um Campus Geesseknäppche wäert d'École Gaston Thorn op zwou Plazen opgedeelt sinn. Spéiderhi solle sämtlech Klassen, an dat ass d'Zil, op de Lampertsbiereg plënnere an op engem Campus regroupéiert ginn.

Fir d'Rentrée 2022/2023 wäerte ronn 300 Schüler an dëser Schoul empfaange ginn, verdeelt op siwe Klassen am Fondamental, néng Klassen am Secondaire, véier am Préparatoire an eng Classe d'accueil. D'Offer vun der neier Europaschoul riicht sech un all d'Jonker hei am Land, onofhängeg vun hirer Nationalitéit a vun der Mammesprooch, déi doheem geschwat gëtt. Anescht wéi an de privaten Europaschoule gëtt an der École Gaston Thorn keng Prioritéit op Kanner vun europäesche Fonctionnaire geluecht. D'Schüler brauchen och keng spezifesch Opnamkrittären ze erfëllen a mussen och keng héich Aschreiwungskäschte bezuelen. Genée wéi déi aner ëffentlech Europaschoule wäert nämlech och déi heite fir jidderee fräi accessibel sinn!

D'École Gaston Thorn wäert nom System vun den agreéierten Europaschoule fonctionnéieren. Konkreet heescht dat, datt d'Schoul souwuel déi national wéi och déi europäesch Virschrëfte respektéiere muss. Während d'Administratioun, d'Finanzéierung, d'Personal ënnert d'Responsabilitéit vum Educatiounsminister falen, ginn d'Programmer, d'Horairen, d'Diplomer vun der europäescher Konventioun iwwert d'Europaschoule regléiert.

Et ass allerdéngs wichteg ze erwänen, dass d'Schoul gewësse Fräiheeten huet, fir e pedagogesch Konzept ze definéieren an den Inhalt vun de Programmer ze gestalten. E besonnesche Fokus soll deemno op de Museksunterricht, op d'Vermëttlung vun den digitale Kompetenzen an, ech mengen, grad an dësen Zäite ganz wichteg, op d'demokratesch Valeur geluecht ginn.

Genée wéi an den aneren ëffentlechen Europaschoule wäert och an dësem Gebai d'Léiere vun der Lëtzebuurger Sprooch ganz grouss geschriwwen ginn.

Une voix | Très bien!

M. Claude Lamberty (DP), rapporteur | Vum éischte Schouljoer un, an dat bis zum drëtte Joer Lycée inclus,

mussen d'Schüler hei nämlech un obligatoresche Lëtzebuergeschcoursen deelhuelen. Och d'Lëtzebuurger Geschicht, Geographie a Kultur wäerten e festen Deel vum Schoulprogramm duerstellen.

Une voix | Très bien!

M. Claude Lamberty (DP), rapporteur | D'Schüler do ze ënnerstëtzen, wou se Stärkten hunn, si ze fërderen, fir dass si sech kënnen hirem Potenzial no beschtméiglech entwéckelen, dat ass eng primär Aufgab vun eis als Politik fir déi jonk Generatioun.

Oft ass d'Net-gutt-genuch-Beherrsche vun enger Sprooch eng Hürd, iwwert déi d'Kanner net ewechkommen, fir Matière kënnen ze léieren. Dofir ass et richtig a wichteg, Schüler esou ze encadréieren an och ze enseignéieren, dass si hiert Potenzial voll a ganz kënnen ofruffen. Well wann ee weess, datt den Ënnerscheed tëscht der Mammesprooch an der Sprooch, déi fir den Unterrecht benotzt gëtt, eng vun den Ursachen ass fir Léierretarden, dann ass et wichteg, datt mir nieft den traditionelle Grondschoulen a Lycéien och Schoule schafen, an deenen den Unterrecht net primär op Lëtzebuergesch oder och eeben op Däitsch verleeft. Schliesslech muss et d'Zil vun der nationaler Bildungspolitik sinn, datt all Kand d'Chance op en Diplom a wa méiglech op e gudden Diplom kritt.

An den Europaschoulen hunn d'Schüler de Virdeel, datt si den Unterrecht an hirer eegener Sprooch suivéiere kënnen respektiv an enger Sprooch, déi hinne ganz no ass. Esou entsti fir vill Schüler a Schülerinne besser Chancen op en héichwäertegen Ofschloss, wéi dat vläicht am klassesche System de Fall ass. Dofir ass et och net verwonnerlech, dass d'Nofro fir déi ëffentlech Europaschoulen immens grouss ass.

Ech sinn dofir frou ze gesinn, dass d'Regierung – a virun allem den Educatiounsministère – op dës Nofro reagéiert huet an eis Bildungsoffer reegelméisseg un d'Entwécklung vun eisen ëmmer méi heterogeene Schoulpopulatiounen upasst. Ech sinn och dovun iwwerzeegt, datt mir mat den ëffentlechen Europaschoulen eng richtig Äntwert op d'Besoinne vun eiser multikultureller Gesellschaft fonnt hunn an nees e Stéck méi Kohäsioun a Gerechtegkeet an d'Land bruecht hunn.

Et ass e Konzept, mat deem mir eise Bildungssystem engersäits méi fair an effikass gemaach hunn, well mir net dës le départ e ganze Krees vu jonke Residenten ausschléissen, déi net kënnen hiert ganz Kënnen an engem classesche System ofruffen. An anersäits verhënnere mir, datt Jonker sech am traditionelle System verléieren, hir Formatioun vläicht fréizäiteg ofbriechen oder ouni Diplom op den Aarbechtsmarché kommen. Wéi schonn e puermol hei an der Chamber betount, geet et bei den ëffentlechen Europaschoulen net drëms, fir d'Lëtzebuurger an d'Netlëtzebuurger ze trennen, ganz am Géigendeel, mir wëllen de Kanner d'Méiglechkeet ginn, fir sech lues a lues no hirem Rhythmus ze entfalten.

E weidere Punkt, deen ëmmer nees widderholl muss ginn, ass d'Gratuitéit vun dëse Schoulen. Genée wéi déi classesch Grondschoulen a Lycéien sinn déi ëffentlech Europaschoulen, wéi den Numm et scho seet, Deel vun eise mëttelstellige Schoulssystem an deemno fir jidderee fräi zougänglech.

Zu gudder Lescht wëll ech kuerz op d'Avis vum Staatsrot an der Staatsbeamtekummer agoen. Béid Institutiounen begrëssen d'Efforte vun der Regierung an ënnerstëtzen d'Kreatioun vun enger neier ëffentlecher Europaschoul. D'Staatsbeamtekummer ënnersträicht allerdéngs, datt d'Erweiderung vum internationale Schoulreez net dierf op d'Käschte vum Lëtzebuurger Enseignement goen. Hirer Meenung no misst an Zukunft verstärkt och an d'Moderniséierung vum

Lëtzebuurger System investéiert ginn. Hei dernieft kritiséiert d'Staatsbeamtekummer, datt déi zukünfteg Enseignantë vun der École Gaston Thorn manner Kompetenzen misste matbréngen wéi hir Kolleegen aus den traditionellen Lycéëen, notament wat d'Kenntnisser an den offiziellen Sproochen ubelaangt.

De Staatsrot huet a sengem Avis keng gréisser Remarque formuléiert, soudass hien ouni Weideres säin Accord zu dësem Projet konnt ginn.

Wa mir all Kand déi nämmelecht Bildungschancë wëlle garantéieren a wa mir wëllen, datt all Kand an der Schoul ka reusséieren, da brauche mir eng breet an eng flexibel Schouloffer, déi de Schüler onnéidege Ballast, onnéideg Steng aus dem Wee schafft an hinne d'Méiglechkeet gëtt, hir Talenter an Interesse fräi ze entfalten, onofhängeg vun hirer Mammesprooch!

Och an Zukunft mussen mir also weider an d'Diversifikatioun vun eiser Bildungslandschaft investéieren. Dofir begrëssen ech, datt mir dat ab der Rentrée mat enger weiderer Europaschoul hei am Land hunn.

Ech ginn heimat den Accord vu menger Fraktioun, der DP-Fraktioun, a soe Merci fir d'Nolauschteren.

Une voix | Très bien!

Une autre voix | Ganz gutt!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Claude Lamberty.

An éischten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Martine Hansen.

Discussion générale

Mme Martine Hansen (CSV) | Merci, Här President. D'Zil vun den Europaschoulen ass u sech nach ëmmer gewiescht, fir hei e schoulesche System ze offréieren, fir den Experten an méiglech ze maachen, datt hir Kanner kënne hei an d'Schoul goen an, wa se erëm eng Kéier zréck an hiert Land ginn, datt se do – ouni datt se de komplette Schoulsystem erëm missten änneren, ouni datt se eppes géife verléieren – erëm kënne weiderfueren an der Schoul.

An dat ass eppes, dat fir eis hei zu Lëtzebuerg extreem wichteg ass, well eis Économie och op dës Aarbechtskräften ugewisen ass, mee am aktuelle System ass et esou, datt u sech genau vill Lëtzebuurger Kanner oder Kanner, déi hei am lëtzebuergesche Schoulsystem kéinten dra sinn, an dës Europaschoule ginn. An dofir mussen mer eis Froe stellen an ech mengen, doriwwer hu mer e ganze Mëtteg hei debattéiert, wéi d'Interpellatioun iwwert d'Europaschoule war. Ech wäert also do eis Iwwerleeungen net méi alleguerter wäert huelen. Wat fir eis awer kloer ass, an dat widerhuelen ech nach eng Kéier: Et geet net duer, datt mer eng parallell Schoulwelt hei opbauen, well mir wëssen, datt et Probleemer gëtt an eisen normalen éffentleche Schoulen am Sproochenunterricht, an déi mussen mer upaken!

Ech zitieren hei d'Chambre de la Fonction publique, déi u sech seet: „invite le Gouvernement à adapter le système scolaire luxembourgeois aux spécificités linguistiques et culturelles des élèves plutôt que de créer de nouvelles écoles européennes agréées.“ A genau dat ass och eis Positioun. Et geet net duer, wierklech déi parallell Schoulwelten opbauen. Mir müssen eis éffentlech Schoul stäerken an dorunner mussen mer schaffen. Mir brauchen eng aner Aart, fir Schoul ze halen. Mir brauchen eng Upassung vum Sproochenunterricht.

Den Här Lamberty sot ... A pardon, ech hat zwar vergiess, Merci ze soe fir de Rapport: e grouse Merci fir de Rapport! Ech hunn awer opgepasst, well Dir sot, mir missten deen onnéidege Ballast, déi onnéideg

Steng fortschaffen an dofir géife mer d'Europaschoulen elo maachen. Mee ech mengen, mir müssen deen onnéidege Ballast, déi onnéideg Steng och an eise classeschen, éffentleche Schoule fortschaffen, an dofir wäerten mer dëse Projet de loi och net matstëmmen. Mir wäerten eis enthalten, well mir soen, mir müssen en Zeeche setzen, datt et eeben net duergeet, fir ëmmer erëm nei Schoulen opzerichten. Mee mir müssen, wéi gesot, de Sproochenunterricht an eisen normale Schoulen änneren!

Une voix | Très bien!

Mme Martine Hansen (CSV) | Da wëll ech awer nach en zweete Punkt erwänen. Dat ass deen, deen och am Rapport, mengen ech, steet: „La formation mènera au [bac] ou donnera accès à une formation professionnelle internationale.“

Wéi déi éischt Europaschoul zu Déifferdeng opgemaach ginn ass, do hu mer dat scho kritiséiert, well mer gesot hunn: D'Finalitéit vun enger Europaschoul ass de Bac! An den Ënnerschied tëscht eise lëtzebuergeschen Europaschoulen – ech nenne se elo mol esou – an där europäescher Europaschoul ass, datt mir awer jiddwereen eranhuelen an d'Europaschoul an et kann net jiddwereen de Bac packen. An duerfir hu mer bei där Déifferdenger Europaschoul deemools gesot: „Dat do riskéiert eng Sakgaass ze gi fir déi Kanner, déi de Bac net kënne kréien.“ An dunn huet de Minister eis gesot: „Leet Äre Kapp a Rou, mir bauen nach aner engleschsproocheg, franséischsproocheg Ausbildungen op an der Berufsausbildung.“

Ech hunn awer elo gekuckt gehat, dat heescht, dat hei war jo 2016, elo si mer fénnef Joer méi spéit: Am DAP Englesch ginn et der nach ëmmer genau zwee, de „Restaurateur“ zu Dikrech an de „Commerce“ am Lycée technique vu Bouneweg. Dat geet definitiv net duer! Also riskéiert dat hei nach ëmmer, eng Sakgaass ze ginn. A wéinst all deene Grënn, Dir Dammen an Dir Hären, wäerten mer eis hei enthalten.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Hansen. An nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Francine Closener.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Madamm Closener, Dir hutt d'Wuert.

Mme Francine Closener (LSAP) | Merci. Här President, déi international Schoulen oder akkreditéiert éffentlech Europaschoule sinn a ganz kuerzer Zäit e feste Bestanddeel gi vun eiser Schoullandschaft. A terme sollen 8.000 Schüler do enseignéiert ginn. Sechs sinn et der, wéi gesot, am September an et dierft nach weidergoen, vu déi grouss Demande.

Et ass e gutt Instrument, fir där Hyperdiversitéit vun der Schülerpopulatioun Rechnung ze droen. Mir hu scho vill heiriwwer diskutéiert. Besonnesch deene Chancengerechtegkeeten, déi op sproochlechen Ënnerscheeder baséieren, kann entgéintgewierkt ginn. An dat gëllt eeben och fir dës Schoul, well eeben d'office an der sougenannter „langue dominante“ alphabetiséiert gëtt, well awer och déi aner Sprooch vum Land ënnerriicht ginn, well een donieft nach weider Friemsprooch ka léieren a well eeben och op Lëtzebuergesch Wäert geluecht gëtt – dat sollte mer wierklech net vergiessen –, fir eeben och d'Integratioun an eis Gesellschaft ze erméiglechen an ze garantéieren. Hei ass d'Méissproochegkeet keng oniwierwindlech Bildungsmauer, mee eng Plus-value, e Meerwäert fir all Schüler. Si all kréien, souzoe wéi am Héichsprong, e Staf, fir iwwert déi Mauer ze kommen.

An et ass richtig, datt een dëst Sproochekonzept zum Deel oder ganz an den traditionellen Schoulssystem vun de Lëtzebuurger Lycéë kann oder soll iwwerhuelen. Do ginn ech der Madamm Hansen Recht, mee fir mech ass dat awer guer keen Argument, fir dëse Projet de loi net ze stëmmen. Am Géigendeel! Ech mengen, dass mer hei op där richteger Spuer sinn an eeben déi Entwécklung vun deem Zesummekomme sollte weiderféieren.

De Rapporteur huet d'Schoul ganz am Detail beschriwwen. Merci duerfir. Ech konzentréiere mech op e puer Remarque ronderëm d'Konzept an déi dräi Schwéierpunkte vun deenen ech – dat muss ech soen – relativ begeeschtert sinn, well se esou vill Casen ticken, déi an enger Bildungspolitik vun haut e Must sinn.

Als Éischt d'Musek. D'Noperschaft mam Conservatoire ass natierlech vu Virdeel, mee vill méi wichteg ass fir mech awer d'Roll, déi d'Musek an der Entwécklung vu kognitive Kompetenzen spillt. Dir wësst zum Beispill selwer, wéi vill méi liicht een en Text vun engem Lidd verhält amplaz vun dréchene Vokabelen, vun de Glécksgedanken, déi Musek ausléise kann, vun hirem positiven Afloss op déi mental Gesondheet guer net ze schwätzen. Musek ass en plus déi eenzeg Weltsprooch, déi net mëssverstane ka ginn a Grenze kann iwwerwannen.

Zweetens: déi geliefte a geléierte Demokratie. D'Kanner wënsche sech méi Participatioun, net just als Alibi. Dat geet aus ville verschiddenen Etüden ervir. Si wëlle matschwätzen, wat se léieren, och wéi se léieren. Souwäit ech weess, hu sech déi Responsabel bei den däitschen „Demokratische Schulen“ inspiréiert. An och wann d'Gaston-Thorn-Schoul net gradesou wäit geet, gëtt et awer och hei Usätz an déi Richtung, zum Beispill d'Abannen an d'Schoulentwécklung vun de Schüler oder e Schülerbüro. Mir kennen och heibanen d'Projete mat Kanner a Jugendleche vum Zentrum fir politesch Bildung, bei deenen déi Jonk jo ganz hautno gesinn, wat Demokratie ass a ka sinn. Dat ass eng ganz wäertvoll Aarbecht, déi mir nëmme kënne ënnerstëtzen.

An drëtten: déi digital Welt a Kultur. Nach ni war et esou wichteg wéi haut, fir an där digitaler Welt eens ze ginn. Als kritesche Bierger, deen déi digital Outilen kann notzen, deen awer och d'Gefore kennt an den Tri ka maachen tëscht deem, wat ee brauch, an deem, wat een ofhängeg mécht. An natierlech och de Volet Medienerzéiung, fir datt se den Desinformanten net op de Laim ginn. De Lien tëscht deenen zwee leschte Schwéierpunkten Demokratie an Ëmgang mat der Digitaliséierung ass evident a ka guer net genuch ervirgehuewe ginn.

Ech si jiddefalls sécher, datt déi Schoul hei e groussen Uklang wäert fannen, virun allem mécht se Loscht op Schoul. Finalement ass dat jo eigentlech d'Fundament vun allem, datt een einfach gär an d'Schoul geet an net vun Ufank un da permanent d'Fleem huet, well een am Virus weess, datt een d'Uspréich net kann erfëllen, net aus Liddregkeet oder Beschränkteit, mee well een aus engem Elterienhaus kënnt, wou eeben net Lëtzebuergesch geschwat gëtt.

Wichteg ass a bleift fir eis bei allen internationale Schoulen déi sozioekonomesch Mixitéit vun der Schülerpopulatioun, d'Zesummenaarbecht mam traditionellen Schoulsystem a besonnesch och d'Etüd vum LUCET, dee sech jo mat de Mathéskompetenzen an den internationale Schoule beschäftegt, an déi d'nächst Joer jo am Fréijoer soll presentéiert ginn.

Dat gesot, de Responsabele vun der Gaston-Thorn-Schoul bonne Chance fir d'Rentrée. An natierlech stëmmt d'LSAP dëse Projet de loi mat. Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Closener. An nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Josée Lorsché. Madamm Lorsché, Dir hutt d'Wuert.

Mme Josée Lorsché (déi gréng) | Villmools merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, an der Lescht hu mer jo scho méi oft iwwert déi international effentlech Schoule geschwat, soudass och ech just kuerz op d'Hauptpunkte wëll zrëckkommen, déi eis als Gréng natierlech staark um Häerz leien.

Fakt ass, datt déi effentlech international Schoulen e groussen Zoulaf hu mat beispillsweis engem Plus vun 200 Schülerinnen a Schüler am Joer eleng an der internationaler Schoul vun Déifferdeng. D'Zuel vu Kanner a Jonken, déi eng effentlech Schoul, eng effentlech international Schoul, besichen, ass zwar nach ëmmer zuleméisseg éischter marginal par rapport zu der gesamter Schoulpopulatioun, an awer muss ee feststellen, datt dës Schoulen ufänken, zu engem wichtege Pilier vum Schoulsystem ze ginn.

Fir eis als Gréng ass et och scho laang kloer, an do si mer voll a ganz op der Linn vun Här Minister, datt eng extrem divers Gesellschaft wéi eis effentlech international Schoule brauch, fir der sproochlecher Villfalt vun alle Kanner gerecht ze ginn, déi an eisem Land liewen, an och fir ze verënnern, datt privat an deier Parallellwelte sech an eisem Schoulsystem duerchsetzen.

Une voix | Très bien!

Mme Josée Lorsché (déi gréng) | D'Viraussetzung ass allerdingen déi, datt déi effentlech international Schoulen déi schoulesch Inegalitéiten net nach verstärken. D'lescht Woch hu mer doriwwer geschwat. Déi effentlech international Schoule sollen d'Inegalitéite reduzéieren. An dat ass eebe genee hiert Zil.

Aus deem Grond hu mir bei all Projet derfir plädéiert, datt déi sozial Mixitéit an deene Schoule garantéiert soll ginn an datt all Bildungsniveau ofgedeckt muss ginn, well nëmmen esou ka séchergestallt ginn, datt se sech mat der Zäit net zu Elitteschoule fir privilegiéiert Kanner aus besser gestallte Schichten entwéckelen.

Dir Dammen an Dir Hären, sinn dës Konditiounen erfëllt, dann dierf et an eisem Schoulsystem net drëms goen, ee Modell géint deen aneren auszuspielen. Vill méi ass et wichteg, déi eenzel Modeller reegelméisseg ze evaluéieren, wat jo och elo gemaach gëtt, mam Zil, datt ee vun deem anere léiere kann, an dat op Basis vu Fakten an net vun Emotiounen. Dozou gehéiert och de Courage, déi ofgetrëppelt Pied ze verloossen, wann nei Modeller sech als méi effikass, méi gerecht a méi attraktiv erausstelle wéi de klassische System.

Une voix | Très bien!

Mme Josée Lorsché (déi gréng) | Onofhängeg vun der villfälteger Sproochenoffer besteet de Virdeel vun internationalen effentleche Schoule jiddefalls schonn doran, datt et sech ëm Ganzdaagsschoule mat psychopedagogeschen an edukativen Ënnerstëtzungsofferen handelt, also genee dat, wat an engem inklusiv Schoulmodell gebraucht gëtt. An eleng dat ass schonn ee vun de Grënn, firwat och déi nei Schoul mam Numm Gaston Thorn eng Virreideroll ka spilen, un där déi traditionell kommunal Schoule sech beispillsweis orientéiere kënnen mam Zil, et besser ze maachen.

Hei sinn natierlech och d'Gemenge gefuerdert, wuel wëssend, datt de Modell vun de Ganzdaagsschoule schonn haut am Kader vum Plan d'encadrement périscolaire en place gesat ka ginn. D'Gemenge kënnen dobäi ënnerstëtzen. An doriwwer eraus sinn och

d'Gemengen an der Verantwortung, wann et drëms geet, hir Infrastrukturen esou unzepassen oder nei ze bauen, datt d'Schoul an d'Services d'éducation et d'accueil net niententeneen, mee matenee funktionéiere kënnen.

Här President, eng lescht Remark, déi ech am Numm vun eiser Fraktioun nach wëllt maachen, bezitt sech op déi geografesch Verdeelung vun den effentlechen internationale Schoulen. Wat et der manner sinn, wat d'Schülerinnen an d'Schüler méi wäit musse fueren, fir an déi Schoulen ze kommen. Dat ass evident.

Dat ass besonnesch am Fundamental, wou d'Kanner jo awer nach méi kleng sinn, e gréissere Problem. Et féiert noutgedrungen dozou, datt dës Kanner de Kontakt zu hirem sozialen Ëmfeld an hirer Gemeng verléieren a weeder an där enger nach an där anerer Gemeng richteg doheem sinn.

Dee Moment gëtt et hinne bal onméiglech, sech eebe grad dat soziaalt Netz an déi Frëndschaften an hirem direkte Liewensëmfeld opzebauen, déi se fir eng sozial gesond Entwécklung brauchen.

An deem Sënn begrësse mir, datt mat der École Gaston Thorn eng weider effentlech Schoul an der Stad entsteet, déi enger ganzer Rei vu Kanner, déi do liewen, d'Méiglechkeet gëtt, vun deem Modell ze profitéieren, ouni datt se aus hirem sozialen Ëmfeld erausgerappt musse ginn an ouni datt se op laang Trajeten ugewise sinn.

Dir Dammen an Dir Hären, Dir kënnt Iech also denken, datt mer dëse Projet de loi grad wéi seng Virgänger wäerten ënnerstëtzen, a mir begrëssen och ganz besonnesch d'Prioritéiten, déi am pedagogesche Konzept gesat gi sinn: Demokratie, Digitaliséierung – a Musek, net ze vergiessen. Bekanntlech mécht Musek schlau.

Mir gehéieren net zu deenen, déi d'Schoulentwécklung an eisem Land blockéieren. Mir wëlle mathëllefen, se weiderdreien an duerfir si mir och bereet, nei Weeër anzeschloen am Hibleck op d'Entwécklung vun engem Schoulsystem, deen alle Kanner besser gerecht gëtt.

Villmools merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Lorsché. An da wier et um honorabelen Här Fred Keup. Här Keup, Dir hutt d'Wuert.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, Här President. Merci och dem Rapporteur, deen de Projet hei natierlech an den Himmel gelueft huet, woubäi ech awer hei bei Villem net esou direkt ka mat averstane sinn, well eng Partie Saachen um Terrain warscheinlech net esou sinn.

Ech wëll awer hei op siwe Punkte vun deem Gesetz hei agoen, iwwerhaupt zum Thema effentlech Europaschoulen, déi elo ëmmer méi opgeriicht ginn.

Éischte Punkt ass, dass een net sollt vergiessen, dass et bei enger Schoul net nëmmen drëms geet, fir engem Kand en Diplom ze ginn. Jo, dat ass och wichteg a jo, et muss ee kucken, datt jiddwereen déi beschtméiglech Bildung kritt. Mee et geet och ëm aner Saachen.

Et geet och drëms, an der Schoul eng Basis fir eng sozial Kohäsion hei am Land ze leeën. Grad zu Lëtzebuerg, wou mer ganz vill Auslänner hunn, wou mer ganz vill Migratioun hunn, ass dat substanzieel wichteg, dass mer d'Kanner zesummeféieren, dass mer se léieren, zesummen e Wee ze goen, dass mer Gemeinsamkeete schafen. Déi brauche mer an der Zukunft vun eisem Land, wou d'Kanner och an Zukunft müssen zesummenhalen an net dierfe getrennt sinn.

Dat féiert mech da bei den zweete Punkt, eeben d'Trennung, déi hei trotzdeem an deenen europäeschen effentleche Schoulen stattfënn, well et ass jo awer esou, dass dann do haaptsächlech d'Kanner aus der Immigratioun wäerten hikommen, soudass mer eng Trennung jee no Hierkonftsland, no Wuerzelen, no der Sprooch, déi een doheem schwätzt, eigentlech no der Nationalitéit wäerten hunn. Dat heescht, mir hunn duerno Schoulen, wou dann déi Englesch-sproocheg higinn, wou d'Fransousen higinn, mir hu Schoulen, wou d'Lëtzebuurger higinn, wou d'Portugiesen higinn. Jiddwereen kritt do e Modell, deen him natierlech perséinlech vläicht méi gerecht gëtt, mee fir d'sozial Kohäsion, fir den Zesummenhalt hei am Land ass dat doten eng Katastroph.

Et wier wierklech besser, mir géifen op déi Basen zrëckkommen, déi eist Land ausgemaach hunn. D'Integratioun an de leschten 100 Joer hei am Land, dat ass, d'Kanner zesummen a Klassen ze setzen, dass se zesumme kënnen opwuessen, well nëmmen, wa se zesumme kënnen opwuessen, da kënnen se och duerno zesummen dës Gesellschaft gestalten, esou wéi mer et bis elo gemaach hunn, mee dat wäert mat deem System hei ëmmer méi bedenklech ginn.

Dann drëtte Punkt: Et muss een och éierlech sinn, d'Zukunftschancë fir d'Kanner wäerten an dësen internationale Schoule deelweis méi kleng ginn. Et ass gewëssemoossen eng Mogelpackung. Och dat hunn ech hei scho gesot. Si léieren hei d'Sproochen net op deem Niveau, wéi se se géife an engem klassische Lëtzebuurger System léieren, a si wäerten duerno Schwieeregkeeten hunn, fir zum Beispill an d'Fonction publique eranzekommen, fir zum Beispill e Beruff als Polizist ze huelen. An ech weess och, dass eng ganz Partie Schoulmeeschteren a Jofferen an der Primärschoul Elteren, déi eventuell drun denken, fir hir Kanner an esou Schoulen ze ginn, hinnen dat och mat op de Wee ginn: „Passt op, wann Der Är Kanner do an d'Schoul gitt, da wäerte se duerno manner Chancen am Berufsliewen hei zu Lëtzebuerg hunn.“

(Brouhaha)

De véierte Punkt: D'Proffen, déi eis Sproochen ...

(Coups de cloche de la présidence)

Jo, Dir kënnt grommelen, esou vill Der wëllt. De Fakt ass, déi dräi administrativ Sproochen, déi ee brauch, fir Polizist ze ginn, a fir eng ganz Partie Beruffer am effentleche Secteur, déi léiert een net op deem néidegen Niveau hei an deenen effentlechen europäesche Schoulen. Dat ass e Fakt! Do kënnt Dir grommelen.

(Brouhaha)

Voilà!

(Coups de cloche de la présidence)

Wa mer dann op de Punkt véier kommen, dee vun de Proffen, déi do agestallt ginn, déi deelweis eis Sprooch net kënnen: D'Chambre des Fonctionnaires, déi schwätzt dovun, dass een nach just eng administrativ Sprooch um Niveau B2 muss kënnen, a si stellt déi berechtigt Fro: „Jo, a wéi enger Sprooch schwätzen dann iwwerhaupt nach d'Proffen an d'Direktioun an esou engem Lycée mateneen?“ Voilà!

Une voix | Da kuckt dat emol eng Kéier.

M. Fred Keup (ADR) | Kann dat fonctionéieren? Si schreiwen: „ne pourra guère fonctionner“. Ech mengen, d'Chambre des Fonctionnaires ass jo net op de Kapp gefall a gesäit do e Problem kommen. An dee wäert och kommen!

Dann ass allgemeng de Problem, deen d'Chambre des Fonctionnaires och uschwätzt, ech hunn et ugeschwat, datt den Niveau an de Sproochen e bësse

méi déif gëtt. A weider gëtt och geschriwwen, et wier fir „des élèves avec des profils linguistiques particuliers“. An de Risiko ass ganz einfach deen, dass op eemol d'Iddi opkënn: „Jo, do muss ee sech jo manner beméien, well et muss ee manner Sprooch léieren.“ Mir haten alleguerde warscheinlech vill Schwierigkeiten, Sproochen ze léieren, mee mir hunn et awer gemaach. An hei erliichtert een eeben de Leit dat an dat féiert eventuell dozou, dass een da manner motivéiert ass, fir sech wierklech ze verbesseren.

Sechste Punkt, an dat ass dann eng weider wierklech eklatant Ongerechtegkeet, do ka keen heibannen dergéintschwätzen: Dat ass de Punkt, datt ee bei eis am Lycée muss siwe Joer an der traditioneller Schoul maachen, an da mécht ee seng Première mat 19 Joer. An deenen europäeschen öffentleche Schoulen maache si hir Première mat 18 Joer. Si hunn ee Joer manner Schoul. Dat ass, wéi wann Der all Kand, dat am öffentleche System, am traditionelle System ass, einfach emol scho géift vu vireren e Joer duerchfale loosse. Ech fannen dat ganz, ganz schrecklech. Hei féiere mer bei eise Kanner eng Ongerechtegkeet an, déi net drobar ass.

De siwente Punkt ass d'Lëtzebuurger Sprooch, wou ëmmer gesot gëtt, se géif geléiert ginn. Ech wëll widerhuelen, ech hu mat enger ganzer Partie Acteuren do um Terrain och geschwat: Et ass quasi net méiglech, déi Kanner wierklech am Lëtzebuergeschen op e gudden Niveau ze bréngen, well se schonn an engem Ëmfeld opwuessen, wou quasi kee Lëtzebuergesch geschwat gëtt. A wann an der Schoul dann eng, zwou, dräi Stonne sinn ... Ok, et si vläicht vereenzelt lëtzebuergesch Kanner do, mee d'Ëmgangssprooch ass net Lëtzebuergesch a si léieren et net op engem Niveau, wou se duerno, fir drop zréckzekommen, an der Fonction publique och kéinten eng entsprechend Plaz unhuelen.

Alles dat wonnert een awer net. An do kommen ech elo mol allgemeng op d'Fro: Wat wëll hei iwwerhaapt eng Regierung? An nach méi genee: Wat wëll eng DP? Et muss een net wäit siche goen. Viru siwen Deeg stoung et nämlech an engem Interview am „Quotidien“. Do huet d'Madamm Cahen nämlech gesot: „Il faut arrêter de parler d'intégration.“ „Il faut arrêter de parler d'intégration“, huet d'Madamm Cahen gesot! Integratioun ass fäerdeg. Dat ass net méi wichteg. An den Här Meisch, dee setzt dat hei ëm.

(Brouhaha)

Dee setzt dat hei ëm!

(Brouhaha et coups de cloche de la présidence)

M. Dan Kersch (LSAP) | Da sot awer elo alles.

M. Fred Keup (ADR) | Hei ass et keng Integratioun méi.

M. Dan Kersch (LSAP) | Ech hunn den Artikel och gelies.

M. Fred Keup (ADR) | D'DP wëllt keng Integratioun. Jo, Dir kënnt grommelen. Madamm ...

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, Président | Wannechgelift, e bësse méi roueg.

M. Dan Kersch (LSAP) | Dat ass wierklech eng Frecheet!

M. Fernand Etgen, Président | Den Här Keup huet d'Wuert.

M. Dan Kersch (LSAP) | Sot de ganze Saz!

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, Président | Et ass just een, deen d'Wuert huet, an dat ass den Här Keup. Awer net méi laang, well seng Zäit ass schonn eriwuer.

(Interruption par M. Mars Di Bartolomeo)

M. Fred Keup (ADR) | Merci. Ech hunn nach eng Motioun. Dofir kann ech e bësse méi laang schwätzen, Här President.

(Exclamations et brouhaha)

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP) | Nee, dat ass net cumulaabel. Falsch!

M. Fred Keup (ADR) | D'Madamm Cahen, déi gesot huet: „Il faut arrêter de parler d'intégration“, an hei an der Chamber schonn eng Kéier gesot hat, ...

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, Président | Wannechgelift!

M. Max Hahn (DP) | Wéi ass de Saz weidergaangen, Här Keup?

M. Fred Keup (ADR) | ... an hei an der Chamber schonn eng Kéier am Kontext vun der Integratioun gesot hat: „Ech fannen, upassen ass jo scho ganz schliëmm“, a si wier total dergéint. Ech mengen, dass dat awer ganz wichteg ass, dass mir hei am Land Integratioun hunn. An Integratioun heescht, d'Kanner, Kanner vun allen Horizonter, zesummen a Klassen ze setzen, well mir hätte gären eng Gesellschaft, déi zesummewiisst. Do ginn et och Méiglechkeeten, déi mer hei schonn oft bruecht hunn, wéi een dat ka maachen a wéi een et ka besser maachen.

(Interruption)

An dat kënne mer erreeche, wa mer et wëllen. Dat hei ass einfach eng einfach Measure an do wäerte mir och dergéint sinn.

(Interruption)

An zur Motioun, déi mer nach hunn, dat ass ...

(Interruption et hilarité)

Här President, mir hunn elo sechs där Schoulen opgemaach ...

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, Président | Hei, wannechgelift!

(Brouhaha et hilarité)

M. Fred Keup (ADR) | Mir hunn elo sechs där ... Här President, wéi ass dat elo hei?

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP) | Also wann Der de President oprufft, streng ze sinn, dann ass e fir d'éischt emol streng mat Iech, well Dir sidd elo schonn zwou Minutten iwwert d'Zäit.

M. Fernand Etgen, Président | Här Di Bartolomeo, Dir hutt och net d'Wuert.

M. Fred Keup (ADR) | Ech hunn eng Motioun. Ech sinn direkt fäerdeg.

M. Fernand Etgen, Président | Kommt, mir probéieren elo, fir e bësse Rou ze fannen, datt den Här Keup kann ofschléissen.

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP) | An hie provoziert dat ganz.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, Här President. Jo hei, eng Meinung, déi Iech net gefällt, ass fir Iech provokativ.

(Interruption par M. Mars Di Bartolomeo)

Nee, et gëtt Méiglechkeeten a mir fannen och, eng europäesch Schoul ka se maache fir vereenzelt Fäll vu Kanner, déi méi spéit kommen oder déi just e puer Joer kommen, wéi d'Madamm Hansen et och gesot huet, mee hei gëtt et op eemol ze vill. An dofir reeche mer eng Motioun eran, fir elo hei mat deene Schoulen nom öffentlechen europäesche Modell opzehalen

an erëm hinzugeen an traditionell Schoulen ze privilegiéieren.

Ech soen Iech Merci.

Motion 1

D'Chamber vun den Deputéierten

stellt fest, datt:

– mat der „École internationale Gaston Thorn“ déi mëttlerweil 6. Europaschoul zu Lëtzebuerg gegrënnt gouf, an dat seit 2016, wat bedeit, datt hei am Land praktesch ail Joer eng nei öffentlech Europaschoul kreiéiert gëtt;

– de klassesche Lëtzebuurger Schoulssystem mëttlerweil an alle Regione vum Land der Konkurrenz vun engem Schoulmodell ausgesetzt ass, dee vu villen Elteren a Schüler opgrond vu senger „Flexibilitéit“ besonnesch am Hibleck op de Sproochenunrecht virgezu gëtt;

– der Entscheidung vun der Regierung, fir an all Regione vum Land eng Europaschoul ze grënnen, keen nationalen Debat iwwer d'Zukunft vun der Lëtzebuurger Schoul virausgaangen ass an datt dobäi am Speziellen den Dialog mat de concernéierte Berufsverbänn net ausräichend gesicht gouf,

ass sech bewosst, datt:

– duerch d'Implementéierung vun ëmmer neien Europaschoulen déi sozial Kohäsion hei am Land geschwächt gëtt, andeems duerch d'Alphabetiséierung a verschiddene Sproochen net méi garantéiert gëtt, datt déi ënnerschiddlech Bevölkerungsgruppen hei am Land an Zukunft iwwerhaapt nach matenee kommunizéieren kënnen;

– d'Europaschoulen eng Ongerechtegkeet schafen an deem Sënn, datt „traditionell“ Schüler 13 Joer an d'Schoul goe mussen, bis se hir Première hunn, déi „international“ Schüler awer just 12 Joer;

– d'Gefor besteet, datt d'Europaschoulen iergendwann just nach dat ubidden, wat international Konzernner als Norm festleeën, an datt Bildung doduerch iergendwann zu engem lukrative Geschäft gëtt;

– déi de Schüler vun Europaschoulen offréiert Optioun, hir Unterrechtssprooch zum Deel selwer wielen ze kënnen, als Fluchtméiglechkeet kéint gesi ginn, déi ville Schüler spéider den Zougank zum méisproochge Lëtzebuurger Aarbechtsmaart verbaut,

fuerdert d'Regierung op:

– den Ausbau vun den Europaschoulen ze stoppen an den „traditionelle“ Lëtzebuurger Schoulssystem erëm méi ze valoriséieren, amplaz d'Europaschoulen öffentlech als „ideal Alternativ“ zum traditionelle Schoulssystem duerstellen, déi besser dem individuelle Schüler mat sengem soziokulturellen/ethneschen Background ugepasst wier.

(s.) Fred Keup.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Keup.

(Brouhaha)

Une voix | Äusserst ...!

M. Fernand Etgen, Président | An nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Sou, an elo alleguer emol erëm „ommm“.

(Brouhaha et hilarité)

Une voix | Et ass wéi an der Schoul.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lenk) | Et ass wéi an der Schoul. Elo gi mer emol e bësse lues.

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP) | Mir sinn net an engem Cabaret.

Une voix | Mir sinn an der Schoul.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Et kéint een awer bal mengen.

(Hilarité)

Als Alleréisch, Här President, dem Rapporteur mol e grouse Merci fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport. Virun nach net allze laanger Zäit hate mer hei an der Chamber eng Interpellatiounsdebatt iwwert d'international Schoulen. An nach déi lescht Woch hu mer hei iwwert d'Inégalités scolaires debattéiert. A bëiden Debatten hu mir, déi Lénk, eis Positioun zu den internationale Schoulen erkläert an och eis Kritik dozou geäussert.

Mir sinn absolut net géint d'Entsteeung vun neie Schoulen. Mir sinn och net per se géint de Modell vun der internationaler Schoul, dee jo och seng Berechtigung huet, awer an engem ganz speziellen demografeschen a linguistesche Kontext.

Mir hunn awer grondsätzlech e Problem domat, datt déi international Schoule mëttlerweil e parallele Schoulsystem gi sinn, an dat nieft dem klasseschen effentleche Schoulsystem. An deem System gëtt dann och anescht wéi am klasseschen effentleche Schoulsystem mat alternativen Unterrichtsmethoden an aneren Usätz zu der Méisproochegkeet hantéiert, ouni datt awer jeemools eng Kéier e Bilan aus dësen Erfarunge gezu ginn ass, ouni datt jeemools eng Kéier eng Bewäertung vun deene Modeller gemaach ginn ass. Anscheinend hunn dës international Schoule jo dann awer och ëmmer méi Succès, vu datt d'Schülerziel an deene Schoule steeteg klëmmt. Do muss ee sech Froe stellen. Wéi ass dat ze verstoen? A virun allem: Wat bréngt et de Kanner? Ee Joer manner Schoul an dann ee Joer Gesamtschoul virum Iwwergang an de Secondaire.

Et muss een hei wëssen, datt de Fundamental just eng Spann vu fënnf Joer huet. Eleng dat ass net oninteressant a scho méi avantgardistesche wéi de klassesche Schoulsystem, wat jo och net schwéier ass.

Wann ech mer dann de Projet vun der Gaston Thorn international school esou ukucken, ginn ech dovunner aus, déi international Schoule wieren och vill besser ekipéiert wéi déi normal Schoulen, besser mat informatichesche Material ekipéiert, an natierlech sinn hei d'Gebaier fonkelnei an an deem Sënn schonn un de Plan d'étude an un d'Exigence vum Digital Learning adaptéiert.

Ech kann Iech soen, wéi flagrant dee Qualitéitsënnerscheed par rapport zu verschidde Quartierschoulen am klassesche Fundamental ass. Do ginn et Schoulen, déi hunn alles, an anerer hunn näischt. A wéi esou oft sinn et oft déi Schoulen, wou déi meeschte Schüler vun deene sozioekonomesch schwache Gesellschaftsschicht kommen, déi am schlechtesten ekipéiert sinn.

Domadder ass deenen also erëm net gehollef. Chancëgläichheet null! Et muss ee jo wëssen, datt jo de Staat finanziell fir alles opkënn, wat mat der Ausstattung vun den internationale Schoulen ze dinn huet. Fir den normalen effentleche Fundamental mussen d'Gemeengen zu 100 % fir den Ekipement opkommen.

Här President, éier mir elo op de Wee ginn, fir déi internationale Schouloffer op en Neits ze erwidern, misste mer mol ofwaarden, bis déi éischt Promotiounen aus deem System mol hir Première gemaach hunn, fir ze wëssen, ob si domadder méi oder manner Chancë kruten, fir op d'Uni ze goen oder fir eng Aarbecht ze kréien. Misst een net de Bildungsbericht 2024 ofwaarden? An deem ginn nämlech déi international Schoulen och endlech ënnersicht, fir dann déi Beräicher, déi sech bewären, an eisen nationalen effentleche Schoulmodell ze integréieren an esou

domadder ze harmoniséieren, awer och einfach, fir sécher ze goen, ob een dee Modell vun den internationale Schoule bäibehält an d'Offer ausbaut, fir dann och deementspriedend jiddereen vun engem System profitéieren ze loossen, deen d'Chancëgläichheet kann a soll favoriséieren.

Här President, mir haten an enger Motioun am Kader vun eiser Interpellatioun zu de schouleschen Inegalitéiten d'lescht Woch gefrot, datt viraussichtlech keng Erweiterung vun der internationaler Schouloffer soll stattfannen, ouni datt eng Evaluatioun vun deem Modell am Bezuch op déi schoulesch Leeschtung gemaach gi wier. Mir stinn an deem Fall zu där Ausso. Mir sinn net géint e Schoulgebaier, mir sinn net géint de Bau vun enger weiderer Schoulinfrastruktur, au contraire!

An eise Gemenge feelt et plazeweis massiv un neie Schoulen, mee dat ass jo anscheinend de Gemeengen hire Problem an Deel vum normalen effentleche Schoulsystem, fir dee sech de Minister scho laang net méi esou ze beegeschtere weess.

Mir wëllen net méi nokucken, wéi de Minister weiderhi blann viru sech hi seng parallell international Schoullandschaft opbaut, an déi jo awer finanziell Mëttelen a Personalressourcë fléissen, ouni datt jiddereen – ech betounen: jiddereen – ka vun dëser Offer profitéieren. An dat ass am Fong dat, wat hei um Spill steet, ouni ze wëssen, ob dat sech herno fir d'Zukunft vun de Kanner a Jugendlechen rentéiert, déi dëse Parcours amplaz dee klassesche Schoulwee gaange sinn.

Just esou um Rand wëll ech och nach bemierken, datt an den internationale Schoulen, vu datt se do jo sollen de Bac maachen, keng Filière vorhande si fir de Beräich Handwerk. Fazit ass, datt all déi Schüler/innen, déi dës Schoule besichen, d'office dem Handwerk verluer ginn, wat jo awer och net näischt ass. D'Handwerkskummer laut am Moment och d'Alarmglacken. Et gëtt vill Aarbecht, mee net genuch Handwerker, vläicht och, well bei eis geschwé kee méi ausgebilt gëtt.

Merci fir d'Nolauschteren.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti. An als leschten ageschriwwene Riedner ass den Här Sven Clement prett. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, als Éischt fir d'zweet dann haut e grouse Merci un de Rapporteur Claude Lamberty fir säi Rapport zu dësem Thema, wat jo awer akut ass, aleng och scho vum Timing hier, well mat der École internationale Gaston Thorn soll fir d'Rentree elo schonns déi sechst staatlech international Schoul zu Lëtzebuerg opgoen.

Et ass also net déi éischte Kéier, datt mer esou e Projet stëmmen, a mir hate virun e puer Méint jo och eréischt eng Interpellatioun zum Thema vun den internationale Lycéeën hei an der Chamber. An och net méi spéit wéi d'lescht Woch gouf et schonn erëm eng Interpellatioun, an dës Kéier iwwert d'Ongläichheeten an der Schoul, wou mir och op d'international Schoulen agaange sinn.

Wat ech haut also wäert zielen, ass soumat am Kär näischt Neies. D'Positioun vun de Piraten huet sech net iwwer Nuecht op wonnersam Aart a Weis geännert.

Kuerzfristeg kënnen dës Schoulen nämlech e wichteg Mëttel sinn, fir d'Schouloffer ze diversifiéieren, fir esou de verschidde Besoine vun de Kanner séier gerecht ze ginn, mee laangfristeg dierf et net d'Zil sinn, de klassesche lëtzebuergesche Schoulsystem engersäits an de System vun den internationale Lycéeën anersäits

parallell vuneneen a virun allem laanschteneen lafen ze loossen. Eise Schoulsystem soll dozou bäidroen, Kanner mat verschidde Hannergrënn a Fäegkeeten zesummenzebréngen, an net, d'Schülerinnen an d'Schüler vu Klengem un ze trennen.

Wa mer eng multikulturell Gesellschaft wëllen, wou wirklech en Austausch tëscht de Mënsche besteet, da musse mer dësen Austausch och schonn a jonke Joren ureegen. An dat ass net esou einfach mat zwee parallell lafende Schoulsystemer.

Laangfristeg muss dofir an eisen Aen d'Zil sinn, innerhalb vun eng an där selwechter Schoul d'Alphabetiséierung an Zukunft a méi wéi just enger Sprooch unzëbiden, a verschidde Klassen, mee ënner engem gemeinsamen Daach, fir datt et méiglech ass, datt d'Kanner aus den eenzelne Klasse sech fir verschidde Fächer, déi net primär d'Sprooch betreffen, och ënnereneen mësche kënnen, well nëmmen esou gëtt et méiglech, datt Kontakter zwëscht deenen eenzelne Filière geknapp ginn.

Ech sot et d'lescht Woch schonn an ech widerhuelen et haut: Mir brauche Schoulen, an deene sech Persounen mat an ouni Migratiounshannergrond, mat deene verschidde Sproochekenntnisser a mat an ouni Handicap eng Zukunft kënnen opbauen, an dat gemeinsam a virun allem net isoléiert vuneneen, well soss bleiwen eis Gesellschaftsgruppe sech leider vill ze oft och als Erwuessener nach ëmmer friem.

Mee wéi gesot si mir Piraten eis bewusst, datt eng Reform vum traditionelle lëtzebuergesche Schoulmodell net einfach vun haut op muer geschéie kann. A mir gesinn dofir an der zousätzlecher Offer, déi mat den internationale Schoule geschaaft gëtt, kuerzfristeg eng Chance, fir de Besoine vu ville Kanner hei am Land séier kënnen gerecht ze ginn, an dofir sti mir dës Schoulen och net am Wee. Nee, mir wäerten dës Projet dofir matstëmmen, mee eeben net ouni ze betounen, datt laangfristeg näischt un enger Moderniséierung vum Schoulsystem laanschtfeiere kann.

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Educationsmi-nister Claude Meisch.

Prise de position du Gouvernement

M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, merci dem Claude Lamberty nach emol fir säin ausféierleche Rapport. Och merci all den Intervenanten hei.

Jo, et ass e Stéck Aarbecht gewiescht, innerhalb vu sechs Joer elo déi sechst agreéiert Europaschoul – also eng effentlech Europaschoul, fräi zougänglech, gratis, fir all Kanner vun eisem Land – ze plangen an dann nächsten Hierscht opzemaachen. Well nëmmen a sechs Joer hu mer dat dote gemaach an an der Moyenne si mer dann eng weider Schoul pro Joer a mir hu jo ganz staark domadder innovéiert. Mir hunn dann och Grondschoulen ënner staatlecher Kontroll agefouert.

Mir hunn domadder sécherlech och innovéiert, well mer jo an den internationalen europäesche Schoule ganz besonnesch vill méi Flexibilitéit hunn, wat de Sproochenunterricht ubelaangt, eppes, wat mer jo hei zu Lëtzebuerg ganz besonnesch brauchen. A mir hunn dat an deene sechs Joer gemaach, donieft datt mer och aner international Programmer wéi déi britesch Programmer, wéi den IB ausgebaut hunn.

Mir gesinn haut, grad wou mer awer den Accueil ze bewältege gehat hu vu ronn 1.300 ukrainesche

Schülerinnen a Schüler, wéi wichteg datt dat doten och nach emol war, well wa mer am Laf vun deene leschte Wochen déi Schülerinnen a Schüler konnten an eise Schoulsystem integréieren, dann och nëmmen dank der Presenz vu virun allem och den agreéierten Europaschoulen, awer och dem Programm vun den A-Levels am Lycée Michel Lucius.

Mir hunn an den internationalen öffentleche Schoule vun deenen 1.300 Schülerinnen a Schüler iwwer 800 Schülerinnen a Schüler kënnen integréieren a gutt iwwer 400 sinn et dann nach emol an de Grondschoule queesch uechtert d'Land. Dat hätte mer net fäerdegbruecht ouni d'Presenz vun öffentlechen internationale Schoulen, woubäi ech nach eng Kéier hei wëll ënnersträichen, datt déi Situatioun, déi mer grad erliewe mat der aktueller Flüchtlingskris aus der Ukrain, net esou exzeptionell ass, wéi een awer kéint mengen: 1.300 Schülerinnen a Schüler, déi mer elo innerhalb vun e puer Wochen hu missen integréieren, par rapport zu iwwer 2.000 Schülerinnen a Schüler, déi mer Joer fir Joer als sougenannt Primo-arrivanten aus dem Ausland heihinnerkréien an déi hir Scolari-téit an engem anere Schoulsystem ugefaangen hunn an déi mer hei mussen integréieren a wou mer awer eng gewësse Weiderféierung mussen assuréieren.

Dat seet, datt mer eigentlech net nëmmen an Ausnamesituatiounen esou Schoule brauchen, mee datt mer se permanent brauchen. An duerfir kann ech awer och net richteg verstoen, datt elo e Moratoire misst hei gemaach ginn, datt mer keng weider Schoule méi an deem dote Modell sollte plangen, ausbauen an opmaachen, well mer ganz einfach queesch uechtert d'Land där doten Offere brauchen.

An ech si frou, datt mer eeben och hei am nächste September mat der École internationale Gaston Thorn um Territoire vun der Stad Lëtzebuerg eng deemt-sprechend Offer zousätzlech kënnen opmaachen an domadder awer vum Süden iwwert den Zentrum an den Osten an den héijen Norde bis op Clief erop iwwerall där dote Klassen hunn an domadder awer och eng gutt regional Verdeelung vun deene Schoulen hunn.

Ech verstinn déi Iwwerleeungen, wat de Fundamental ubelaangt, datt een do natierlech nach eng Kéier, wat den Transport ubelaangt, méi eng Erausforderung huet, wéi wann d'Kanner am Alter vum Lycée sinn. Mee och duerfir, denken ech, sollen eis Iwwerleeungen hei net ophalen.

Et ass hei eng wichteg Alternativ zu eisem traditionelle Schoulsystem entstanen. Domadder hu mer d'Diversitéit, déi mer an der Populatioun hunn, méi staark ofgebilt an eiser Bildungslandschaft an dorops ass et eeben ukomm, datt mer fir all Kand hei och eng entsprecheend schoulesch Offer kënnen hunn. An do sinn eeben déi Europaschoulmodeller ganz besonnesch interessant, well mer do eng grouss Flexibilitéit am Sproochenunterrecht hunn. Ech mengen, mir hunn et virun e puer Wochen am Fong diskutéiert. Et ass haut nach eng Kéier ugeschnidde ginn. An dat ass jo awer eppes, wat mer, jo, sécherlech net nëmmen an den agreéierten Europaschoule brauchen.

Dat ass eng Situatioun, déi mer iwwerall hunn, souwuel an de Grondschoule wéi och an eise Lycéeën. Wa mer kucken, wat fir eng Sproochen d'Schülerinnen an d'Schüler doheem schwätzen, wat fir eng Méisproochegkeet mer hinnen an der Schoul wëllen bäibréngen a wëlle vermëttelen, da brauche mer Schoulmodeller, déi eeben nach méi flexibel si wéi eisen traditionellen. An hei kënnen mer ganz, ganz villes léieren.

Ech wëll ënnersträichen, datt et, wéi bei all Lycée, deen an de leschte Joren opgaangen ass, och hei

erëm eng Kéier e Ganzdaagsmodell ass, souwuel fir de Primaire wéi och fir de Secondaire, well mer fest dovunner iwwerzeegt sinn, datt eng Ganzdaagesoffer, déi jo net obligatoresch fir jiddereen ass, mee déi fakultativ ass, och derzou bäidréit, datt mer méi Chancégerechtgkeet kréien, datt all Kand deem-entsprechend ka gefërdert ginn an datt mer hei net nëmmen um schoulesche Plang mam Kand schaffen, mee och um mënschleche Plang mam Kand schaffen a ganz villfälteg Kompetenzen doriwwer kënnen entweckelt ginn.

Ganz flott ass – an ech si frou, datt dat awer och bei ville Virriednerinnen a -riedner hei ënnerstrach ginn ass –, datt mer den Haaptakzent hei och op aner Sujete setzen an net nëmmen op de flexibele Sproochenunterrecht, mee eeben och op d'Musek, och dorobber, datt mer déi digital Outil maximal am Unterrecht sollen asetzen, an awer och op d'Participatioun vun de Kanner an deene Jonken, eng gelieft Participatioun, eng demokratesch orientéiert Erziéung hei och garantéieren.

An ech denken, datt doduerjer d'Schoul och hirem Namensgeber, dem Gaston Thorn, ganz besonnesch nach eng Kéier wäert gerecht ginn an datt mer hei och ganz besonnesch, wéi an allen aneren agreéierten Europaschoulen, den europäesche Geescht vermëttelen. Dat ass e Geescht vum Mateneen a vum Mateneen-Opwuessen a wou d'Stärkt aus der Diversitéit eraus kënnt. Den Ënnerscheed mécht eis alleguer staark. Dat liewe mer all Dag hei zu Lëtzebuerg an dat ass och de Motto, no deem déi agreéiert Europaschoule generell fonctionéieren.

Natierlech – an dorobber hu mer jo och schonn hei virun e puer Wochen higewisen – musse mer ee vun deem anere léieren, musse mer kucken, wat vläicht en Tick besser fonctionéiert an deenen dote Schoulmodeller wéi an eisem traditionellen. Mir maachen duerfir Pilotprojeten, wat d'Alphabetiséierung op Franséisch ubelaangt. An et soll een net zécken, och emol nach ganz genau hinzugeen an ze kucken, wou den europäesche Modell aneschtters fonctionéiert, zum Beispill um Plang vum Redoublement, wat e groussen Challenge ass an all eise Schoulen hei zu Lëtzebuerg, awer och an aneren Domänen, fir ze kucken, wéi mer eis do kënnen inspiréieren.

Dir wësst, datt mer e breet ugeluechte Prozess hunn, fir de Léierplang 2025 ze erstellen, an ech denken, och an deem Kontext solle mer vun den europäesche Schoulen, awer och vläicht vun aneren internationale Programmer léieren. Dat, wat do fonctionéiert mat deene selwechte Kanner, wéi mer se eigentlech an alle Schoulen hunn, datt solle mer eis eriwuerhuelen, ouni mussen dat futti ze maachen, wat bis ewell an eisen traditionelle Schoule gutt fonctionéiert huet an och nach ëmmer gutt fonctionéiert.

Et ass hei sécherlech och eng Fro vu Chancëgläicheit, déi mer bidden, wann et viru sechs Joer nach esou war: Wann ech e Kand wollt an eng Europaschoul dinn an ech war net grad Fonctionnaire bei den europäeschen Institutionen, dann huet dat eng jett Dausende vun Euro d'Joer kascht, fir e Kand do integréiert ze kréien.

Haut si mer frou, datt mer an alle Landesdeeler kënnen soen: „Et gëtt eng deemtspriechend Offer, déi ass fräi zougänglech fir jiddereen a se ass gratis fir all Kand!“ Well vill vun deene Kanner, wou d'Eltere sech dat net konnte leeschten, déi hu missen de Wee mam Bus a mam Zuch oder mam Auto all Dag an d'Ausland an eng Schoul hanner eis Grenze sichen oder se waren dach awer ganz schnell Affer vum Échec scolaire a konnten eeben net ofschléisse mat engem Diplom an hinnen ass domadder de Wee

an eis Gesellschaft eran, och de Wee, fir an d'Gesellschaft eranzewuessen a fir domadder eis Gesellschaft zesummenzehalen, ganz dacks verwiert bliwwen. An duerfir ass dëse Modell och ee vun der Cohésion sociale, wou jidderee seng Chance kritt, fir en aktiven Acteur an eiser Gesellschaft ze sinn.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | Här President, ech wëll vläicht just nach op zwee Aspekter agoen, déi vun de politesche Ränner awer genannt goufen an déi ech esou net ka stoe loossen, well ...

(Interruption)

Jo, hei an do zum Beispill. Well wann hei gesot gëtt, déi nei École internationale Gaston Thorn wéi och aner nei Schoulen, déi hätte perfekt Infrastrukturen, géifen a blitzblanke Gebaier sëtzen, déi grad elo eréischt gebaut gi wären, dann, mengen ech, muss ee sech awer e bëssen informéieren an ech mengen, och dat steet an den Dossieren hei, wou déi Schoule sinn.

Dat ass nach ëmmer e provisoersch gebaut Gebai um Geeseknappchen, wou de Secondaire ënnerbruecht ginn ass, am Volleksmond „Blumm“ genannt, eng ganz schéi Schoul, mee awer provisoersch gebaut. An et ass och e Provisorium zu Zeisseng, wou déi Kanner ënnerbruecht wäerte sinn am Fondamental, wou d'Stad Lëtzebuerg kee Besoin méi hat a wou mer frou waren, datt mer déi Gebailechkeete konnten iwwerhuelen. An ech géif mer wënschen, datt mer deemnächst och kéinte ganz ...

Mme Martine Hansen (CSV) | Ech hat dat net gesot.

M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | Jo, ech hu jo och net vun Iech bei de politesche Ränner geschwat, Madamm Hansen.

(Hilarité générale)

Madamm Hansen, wann Dir Iech do ugeschwat fillt, dat ass nu wierklech net mäin ..., wann Dir Iech do ugeschwat fillt, dat ass nu wierklech net mäi Problem, mee hannert Iech sëtzen och nach Leit.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Madamm Hansen, hei ass ...

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti, fir déi Kloststellung an et ass elo erëm um Här Meisch.

M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | An dann, Här President, wat mech awer dann och e bësse fochst, dat ass, wa mer hei d'lescht Woch eng Diskussioun haten an eng Deputéiert hei den Tronc commun fuerdert an dann hei géint dëse Projet stëmmt a géint dee Modell hei wiedert, wou mer hei e Modell hunn, wou een net nëmme bis den Alter vu 15 Joer zesummen an der Bänk sëtzt, mee wou Schülerinnen a Schüler, déi no eisem Fondamental an de Secondaire classique oder an de Secondaire général orientéiert goufen, zesumme kënnen an der Bänk sëtzen a léiere bis hire Bac.

Une voix | Très bien!

M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | Dann denken ech awer, hu mer net alles verstanen an da ginn déi Diskussiounen hei net ëmmer ganz éierlech gefouert!

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | Gradesou wéineg, wéi ech nach ...

(Brouhaha)

Gradesou wéineg, Här President, wéi ech nach ëmmer net verstinn, datt een Deputéierten net midd gëtt – net midd gëtt! – ze soen, déi Schülerinnen a Schüler aus den internationalen ëffentleche Schoulen hei zu Lëtzebuerg kee Lëtzebuergesch géife léieren. Ma gitt dach eng Kéier kucken! Mee Dir wëllt net kucke goen!

(Interruptions)

Ech war de Moien, Här President, an der internationaler Schoul zu Jonglënster. Ech si mer do Klassen ukucke gaangen an ech hu mat de Schülerinnen a Schüler a mat den Enseignantë geschwat, wou d'Schüler viru sechs Woche bei eis komm sinn aus der Ukrain. Déi hu Lëtzebuergesch geléiert! Ech hunn et mat mengen Ae gesinn a mat mengen Oueren héieren. Ech géif mer wënschen, Dir géift dat och maachen!

Plusieurs voix | Très bien!

Une voix | Exzellent!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Educationminister Claude Meisch. Parole après ministre fir d'Madamm Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Jo.

(Exclamations et brouhaha)

O Mamm, o Mamm, o Mamm.

M. Fernand Etgen, Président | Madamm Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | An da seet den Här Di Bartolomeo zu mir, mir wieren hei net am ... Wéi hat der gesot? Mir wieren hei net am Theater oder wat?

Plusieurs voix | Am Cabaret.

(Brouhaha)

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Am Cabaret. Majo, hei, do sëtzt de Cabaret!

M. Sven Clement (Piraten) | Entspannt Iech emol!

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Also ech mengen net, datt ech näischt verstanen hunn, Här Meisch.

M. Fernand Etgen, Président | Madamm Cecchetti, kommt zur Saach, wannechglift!

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Ech sinn éischter der Meenung, datt Dir et net verstanen hutt. Bon, mir komme vun enger anerer Richtung. Dir hutt eng aner Perception vu Schoul wéi mir. Dat ass dat, wat ee muss soen!

(Interruptions)

Firwat maache mer zwee parallell Systemer? Dir hutt nämlech nach ëmmer net verstanen, wat meng Interpellatioun vun der leschter Woch war! An Dir hutt och net verstanen, wat ech dës Woch gesot hunn. Ech hunn näischt géint en Tronc commun, au contraire! Mee dann hätte mir gär, datt an eisen ëffentleche Schoule genau dat, wat Dir elo mat Ären internationalen europäesche Schoule maacht, och soll d'Méiglechkeet sinn!

An datt si elo an engem provisoresche Gebai sëtzen, dat ass awer och just, bis et um Lampertsbiereg fäerdeg ass. Dat ka jo awer net sinn, datt een hei d'Wierder esou verdréit kritt am Mond! An Dir wësst ganz genau, wat ech wollt soen. Dir verdréit engem just d'Wierder am Mond!

Mir si fir en Tronc commun. Mir wiere frou, ...

M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | Ommm!

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | ... wann Dir dat doten alles, nodeems de Bildungsbericht jo dann eng super Aarbecht mécht ... Well déi maachen eng super Aarbecht. Déi maache schonn zënter 2015 eng super Aarbecht. Do steet alles dran, wat en Educationsmi-nister muss brauchen, ka brauchen a muss brauche mat sengem Ministère. E brauch et just ëmzesetzen. Et gëtt awer net ëmgesat! Et gëtt just an den europäesche Schoulen ëmgesat. Firwat?

Firwat gi mir net hin a mir stieche genau déi doten Efforten dran an déi ...?

(Interruptions)

Also, jo, esou gëtt et gemaach: Wa mer hei wierklech fundamental diskutéieren, da gëtt ee lächerlech gemaach als Persoun. Also dat bedeit net, datt ee ganz, ganz clever ass als Politiker, fannen ech emol!

(Brouhaha)

Firwat stieche mer net genau déi Efforten an eis Schoulen? Firwat gi mer deenen net d'Hand a mir reechen deenen net déi nammlechte Moyenen? Firwat reeche mer eise Gemenge se net?

Dir kënnt net verleugnen, datt mir Gemengen hunn, déi kënne hir Schoulen net esou ausriichten, wéi déi europäesch Schoulen ausgeriicht sinn. Dat kënnt Dir net verleugnen! Mir hu Schoulen, déi si super ausgeriicht, zemools wat dat informatesch Material ugeet, awer et si Schoulen, déi hunn dat net. A wien ass de Leidtragenden? Awer d'Kanner, déi dohiginn. Ech mengen, do hu mer awer eng gewësse Responsabilitéit.

An ech mengen, mir hunn hei op dëser Säit dann ee sëtzen, deen dat ëmmer erëm uprangert, datt seng Gemeng dat muss bezuelen, datt si dat net wëlle bezuelen an datt et eigentlech misst um Ministère sinn, de Gemenge vill méi ënnert d'Äerm ze gräifen.

Mir schwätzen hei nach ëmmer vun där nammlechte Schoul an ech sinn net schizophreen, well ech déi eng Säit soen, et géif en Tronc commun ginn, deen ech gutt fannen, an op där anerer Säit stëmmen ech et net mat. Mir enthalen eis hei just. Mir stëmmen et net net mat, mir enthalen eis just. A mir fannen dat ganz super. Wann Der gutt nogelasscht hätt, hu mer jo gesot, datt et avantgardistes wier, wat hei gemaach gëtt. Dat hu mer gesot an eiser Ried. Et muss ee just nolauscheren!

Mee mir hätte gär, datt eis ëffentlech Schoulen wierklech och déi nammlechte Chance kréien, datt déi Kanner, déi net kënne an déi hei Schoul goen, déi nammlechte Chance kréien. Dat ass awer net esou! Do kënnt Dir Iech dréinen a kéieren, wéi Dir wëllt, an Dir kënnt eis lächerlech maachen, esou vill wéi Dir wëllt, dat ass esou! Djö!

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti. An da Parole après ministre fir den Här Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, merci, Här President. Ech wollt ganz kuerz eng Propos maachen. Den Här Meisch huet gesot, dass do ganz vill Lëtzebuergesch géif geléiert ginn, dass déi Kanner och da gutt kéinte Lëtzebuergesch schwätzen. Ma da géif ech proposéieren, da gitt emol op Déifferdeng, dat ass jo dann déi eelst europäesch ëffentlech Schoul. Dann hu mer do déi Kanner, déi 15 Joer hunn, mir maache jo och soss immens vill Tester an Etüden, an da maache mer do nom europäesche Referenzrume vun de Sproochen en Test am Lëtzebuergesche bei de Kanner vu 15 Joer zu Déifferdeng am Lycée. An da kënnt Der dat beweisen, wat Der hei behaupt. Ech mengen, dat wier e fairen Deal.

Merci.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Keup. Da ginn ech d'Wuert nach eng Kéier ... Nee.

M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | Ech denken, ech wëll zur Berouegung bäidroen an näischt méi soen.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Meisch. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7978. Den Text steet am Document parlementaire 7978³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7978 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Da maache mer elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 34 Jo-Stëmmen, 4 Nee-Stëmmen an 22 Abstentiounen ugeholl.

Ont voté oui : Mme Viviane Reding ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Josée Lorsché), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Laurent Mosar), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Motion 1

Da komme mer nach zur Motioun, déi vun der Sensibilitéit vun der ADR deposéiert ginn ass. Wëllt nach een d'Wuert zu dëser Motioun ergräifen? Den Här Gilles Baum.

M. Gilles Baum (DP) | Merci, Här President. Ech wäert menger Fraktioun virschloen, déi Motioun hei net ze stëmmen.

Ech wëll awer vun der Geleeënheet profitéieren, well d'DP-Ministesch Corinne Cahen hei ernimmt ginn ass, fir de Saz fäerdeg ze maachen – an ech soen dem Kolleg Yves Cruchten Merci, dass e mer den Artikel eriwergeschéckt huet –, de Saz fäerdeg ze maachen, wou den Här Keup am Fong insinuéiert, d'Integratioun zu Lëtzebuerg géif net méi spillen: „Tout d'abord qu'il faut arrêter de parler d'intégration, parce que, finalement, qui intègre quoi ou qui? C'est un peu vieux jeu. On préfère aujourd'hui parler

de vivre ensemble, parce que si on veut rester ce que nous sommes, il faudrait d'abord définir ce qu'on est. Pour moi, nous sommes une société vraiment exceptionnelle avec 48 % de non-Luxembourgeois. Les gens doivent devenir acteurs dans leur inclusion, de leur intégration."

An duerfir ass genau deen doten Dag, wou deen Artikel erauskomm ass, nämlech de 7. Juni dëst Joer, am „Quotidien“, d'Madamm Minister an d'Éislek gefuer, an zwar huet se do e Pakt ënnerschriwwen – ech mengen, et war beim Här Eicher, wann ech op der Foto richteg gekuckt hunn –, an dat ass de Pakt vum Zesummeliewen an et ass net de Pacte de l'intégration, et ass net de Pakt vun der Integratioun.

An duerfir wär ech frou, Här Keup, wann Der an Zukunft ...

M. Max Hahn (DP) | ... ganz Sätz géift maachen!

M. Gilles Baum (DP) | ... meng Ministeren hei zitéiert, dass Der wannechgelift net en hallwe Saz aus dem Kontext huet, ...

(Brouhaha)

... mee de ganze Saz zitéiert. Esou vill Éierlechkeet muss ee vun engem Deputéierte kënnen erwaarden.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Baum. Dann huet d'Madamm Hansen d'Wuert gefrot.

Mme Martine Hansen (CSV) | Jo, merci, Här Président. Ech kann elo leider net vu menge Ministere schwätzen, mee ech schwätzen erëm zur Motioun. A mir sinn zwar der Meenung, datt mer keng parallell Schoulwelte sollen opbauen, mee mir sinn awer enger fundamental anerer Meenung, wéi een eise Schoul-system ka valoriséieren, well do diskutéiere mer dacks kontrovers driwwer. Also wäerte mer dës Motioun net stëmmen.

Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Hansen. Dann ass et un der Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Jo, mir kënnen leider dës Motioun och net matstëmmen, well bei eis ass et och d'nämmlech. Mir wëllen d'Europaschoulen net stoppen. Mir wëllen, datt se ënnersicht ginn an datt mer doräuser léieren an datt dat an eis Schoulen integréiert gëtt an datt mer dann eng Chancëgläichheet do hunn. An de Status quo vun den traditionelle Schoule wëlle mer och net. Mir hätte gär eng Reform vun de Schoulen a mir hätte gär eng Verbesserung mat deene Léieren, déi mer aus de Bildungsberichte zéien.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti. An da ginn ech d'Wuert weider un den Här Sven Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här Président. Wie virdu meng Ried héieren huet a verstanen huet, deen huet och matkritt, datt ech deem ganze Konzept hei zwar laangfristeg kritesch entgéintstinn, awer ganz kloer kuerzfristeg de Benefiss gesinn. An duerfir kënnen mer déi Motioun hei och net matstëmmen.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Clement. Da ginn ech d'Wuert nach eng kéier un den Auteur vun der Motioun, den Här Fred Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Jo, merci, Här Président. Jo, ech mierken, dass hei kee Konsens ass, fir dat dote matstëmmen. Dann huelen ech un, dass hei d'Iddi ass, fir nach weider där europäesch Schoulen, also ëffentlech europäesch Schoulen, opzemaachen. Da géif et mech awer interesséieren: Wat fir eng

Perspektiv hu mer dann do? Wéi vill sollen där dann do an deenen nächsten zéng Joer nach derbäikommen? Wéi vill Schüler sollen am Endeffekt kënnen do dragoen? Soll dat duerno hallef, hallef sinn? Wat ass de Plang? Dat ass dat, wat mer e bësse feelt. An dat wier awer vläicht gutt, wann de Minister eis dat eng kéier kéint erklären.

Merci.

(Interruptions)

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Keup.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Jo, doriwwer wëllt Der net schwätzen.

M. Fernand Etgen, Président | Ech mengen, elo kënnen mer zur Ofstëmmung vun der Motioun kommen.

Vote sur la motion 1

De Vott fänkt un. Da maache mer de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An dës Motioun ass mat 4 Jo-Stëmme bei 56 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding.

Ont voté non : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Laurent Mosar), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gusti Graas) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Cloesener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Stéphanie Empain), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

6. Heure d'actualité de la sensibilité politique déi Lénk au sujet de l'urgence de réglementation des tâches du personnel éducatif et psycho-social des centres de compétences

D'Chamber féiert haut de Mëtten eng Aktualitéitsstonn iwwert d'Reglementatioun vun den Tächë vun Erzéiungs- a psychosoziale Personal an de Kompetenzzentren, déi déi politesch Sensibilitéit déi Lénk ugefrot huet. An ech géif direkt d'Wuert un déi honorabel Madamm Myriam Cecchetti ginn als Vertrie-derin vun der politescher Sensibilitéit déi Lénk. Madamm Cecchetti, Dir hutt d'Wuert.

Exposé

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Merci, Här Président. Här President, säit der Grënnung vun der Ediff 1973 gouf nach ni an enger politescher Ronn iwwert d'Aarbechtskonditiounen vum Personal debattéiert. De Sujet gouf ni wierklech an der Chamber opgegraff. D'Tächë goufen nach net gesetzlech definéiert. An

och nom Accord, deen de Minister Meisch mat der CGFP eleng ënnerschriwwen huet, géint den Avis vun der Personalverriedung vun de Kompetenzzentren an de SePASen, feelt et nach ëmmer un enger gesetzlecher Basis, fir d'Dispositiounen aus deem ëmstrittenen Accord ëmzesetzen, déi jo awer schonn ab der Reentrée am September solle gëllen.

Den Accord, deen de Minister mat der CGFP ausgehandelt huet, ass en Accord mat enger Gewerkschaft, déi net stellverriedend ass fir d'Personal aus de Kompetenzzentren.

D'Personalverriedung aus de Kompetenzzentren, d'APCCA, ass déi eenzeg Verriedung am Beräich vu Kanner a Jugendleche mat spezifesch Besoinen, déi en Accord ministériel huet. Datt genee dës Personalverriedung aus de Verhandlungen vum Accord iwwer hir Tächenopdeeling ausgeschloss gouf, obwuel si virdu nach un Aarbechtssetzungen mam Minister an deenen anereren Educateursgewerkschaften deelgeholl a souguer e Vorschlag ausgeschafft huet, ass an eisen Aen net vertriebar.

Den ausgehandelten Accord mat der CGFP ass eigentlech illegitim. En ass illegitim, well en der Realitéit um Terrain, der Realitéit vum Aarbechtsalltag vun engem Enseignant, dee mat Schüler mat spezifesch Besoinen schafft, net entsprécht.

Här President, d'Léierpersoun, déi mat Schüler/inne mat spezifesch Besoinen zesummeschafft, ass keen normalen Enseignant. Hiren Aarbechtslof ass net dee selwechte wéi dee vun engem normalen Enseignant. Hir Missioun sinn och net déi selwecht. Hir Tächë kënnen also net d'selwecht quantifizéiert gi wéi déi vun engem normalen Enseignant.

Säit der Grënnung vun de Kompetenzzentren, an deenen d'Ediffen agegliddert goufen, hu sech d'Aarbechtskonditiounen vum edukativen a psychosoziale Personal geännert a verschlechtert.

Duerch dat neit Gesetz sinn nei Instanzen entstanen an domadder och nei administrativ Hürden. D'Zesummenaarbecht tëscht den Zentren klappt zu engem groussen Deel op Eegeninitiativ vum Personal an ass extreemst zäit- an nervenopwänneg.

D'Kompetenzzentren ënnerleien der Tiranglogik vum Bildungsminister. De Minister ass de Promoteur vun der Individualiséierung an der Fragmentéierung vun eisem Schoul-system. Hie wëll fir all Schüler/in eng Schoul, fir all Kompetenz een Zenter, fir all Schoul ee Profil, fir all Problematik eng eegestänneg administrativ Instanz, fir all eenzelnen „Dys-“ bei engem Kand en Apparat un administrativem, pedagogeschem a psychosozialem Personal.

Natierlech ass et eng Plus-value, wann eng individualiséiert Betreue vun de Fäll ka gemaach ginn. Dat ass jo och am Esprit vum Gesetz gewiescht, op deem d'Schafung vun de Kompetenzzentren baséiert.

Leider versteet de Minister ënner individualiséierter Betreue an Inklusioun awer eppes anescht wéi dat, wat mir als déi Lénk dorënner verstinn. An och ech selwer als fréier Enseignante verstinn dat anescht wéi de Minister. D'Kanner gi gemellt, si gi beobacht an der jeeweileger Klass, si gi jee nodeem getest vum I-EBS, et gëtt e Léierplang opgestallt mat der ganzer Ekip an der Schoul. Dës gëtt ëmmer nees adaptéiert. D'Kand gëtt der CI gemellt. Dës mécht eng Observatioun. Firwat nach eng? Keng Anung, well de Rapport ass jo do vum I-EBS.

Et gëtt en Dossier opgemaach, eng Reunoun gehalen, dann d'Weiderleede vun den Dossieren un de Kompetenzzentren. Dës mécht eng Beobachtung, en Testing. D'Kand kennt an eng Observatiounsphas. Et gëtt e Rapport geschriwwen, deen an d'CI kennt. Da